



-
- **Smilefjes i e-post – helt på trynet?**
Om smilefjesenes kommunikative funksjoner
Karianne Skovholt, Språkdagen, 11.11.2009



ILLUSTRASJON: ANDERS EMIL SOMMERFELDT

*Ekte mannfolk
sender ikke smilefjes*

Smilefjes og andre emotikoner

Emotikon = emotion + icon
(følelse + ikon, bilde)

:-) smilefjes, fjesing,
smiletryne, smiley



:-(surt fjes



;-) flørtende, humoristisk
eller sarkastisk fjes



B-) :-D :-P

● Hva sier forskningen om smilefjes og andre emotikoner?

1. 1990-tallet: 0–25 % av e-postene inneholdt smilefjes.
2. Smilefjes **har** innflytelse på hvordan ytringer blir tolket.
3. Bruk av smilefjes i e-post er individuelt betinget.
4. Språkviteren David Crystal: Smilefjes signaliserer talerens "indre".



- E-post som
- kommunikasjonsmedium og sjanger



E-postens kjennetegn

Erstatter samtalen

Erstatter skriftlig kommunikasjon

Telefonsamtaler
Korridorsamtaler
Småprat

Brevkorrespondanse
"Post"
Faks

Personlig og muntlig

Institusjonelt
forankret



E-postens sjangrer

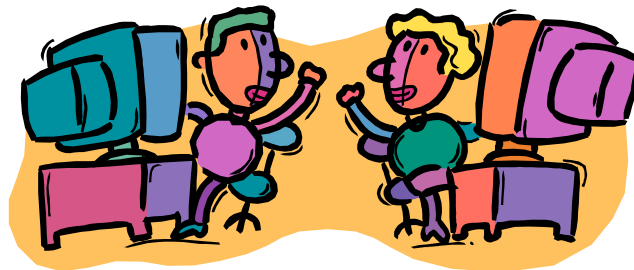
Oppslagstavle



Postbud



Samtale



(Anne Kankaanranta, 2005)

- Smilefjesenes kommunikative funksjoner



Demper anmodninger

Line:

Hei Maria,

eks på Mal for aksessbrev ligger helt til venstre, mener du Maria at denne ikke gjelder, jeg trodde du arbeidet ut ifra en felles mal... Vi skal ha en HELHETLIG OG TYDELIG kommunikasjon.

Fint med en liten oppklaring her.... :-)
mvh Line



Demper uenighet

Siri:

burde vi ikke heller ta hensyn til hva kunden ønsker og trenger av informasjon. Det er ikke alle ting som passer like godt for telefoni-kunder og ADSL kunder.

Hva sier du....?

Maria:

Nei, sier jeg :-p Slik ADSL-malen ser ut nå, får kundene informasjonen du vil ha inn i ps-en, i selve brevteksten (...)





Demper korrigeringer

Maria:

(...)

Bortsett fra det - ikke rett baker
for smed, Geir ;) (...).





● Hva betyr blunkefjeset – egentlig?



Spøk?



...eller flørt?



Sarkasme?

● Forsterker hilsener og takksigelser

Line:

Hei Anna, lenge siden
sist:-) Håper alt står
bra til i Steinkjer!!
(...)



Line:

(...) Et annet spm, kan du
være møteleder den 4.nov
da jeg er bortreist den
dagen.
mvh. Line

Arvid:

Det skal nok gå greit!
Arvid

Line:

flott og takk :-)

Forsterker ros

Line:

(...) Da ble svarbiblioteket nevnt og jeg fortalte at du har god kontakt med Stein Ivar og sjefen hans Torfinn var glad for det. Ellers så syntes de at AGP gjør en viktig og god jobb!! :-)



Line:

Arvid, Elisabeth og jeg hadde vårt første PR stunt idag om Agenda Privat. Det ble godt mottatt. Ekstra artig å vise at vi har både ADSL og dial-up brev tilgjengelige på @work :-) Hurra for Are og Geir!!

Kommunikative funksjoner

DEMPER

- a anmodninger
- b avslag/uenighet
- c korrigeringer



FORSTERKER

- a hilsninger
- b ros/komplimenter
- c spøk
- d takksigelser





Smilefjes – **mellom** tekst og tryne!

- Normer i grenseland mellom tekstnormer og samtalenormer
- Normene er fortsatt i støpeskjeen
- Språkbrukerne avgjør smilefjesets fremtid!





Bilder fra Dreamstime:

- Hywit Dyibadi
- Luba V Nel
- Nihat Dursun
- Karoline Cullen
- Branislav Ostojic
- Uros Kovandzic
- Sanipfoto

<http://www.dreamstime.com>